

## Das Speisopfer

### Speisopfer 1

1 וְנִפֵּשׁ כִּי־תִקְרִיב קָרְבָּן מִנְחָה לַיהוָה סֵלֶת יִהְיֶה קָרְבָּנוֹ  
 Eine Person, wenn sie bringen wird eine Gabe, ein Speisopfer für JHWH,  
 Feinmehl soll seine Gabe sein

וַיִּצַק עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְנָתַן עָלֶיהָ לְבִנָּה:  
 und gießen auf ihm Öl und legen auf ihm Weihrauch

2 וַהֲבִיֵּאתָ אֶל־בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים,  
 und bringt es zu den Söhnen Aharons, den Priestern

וְקָמַץ מִשָּׁם מְלֵא קַמְצוֹ מִסֵּלֶתָהּ וּמִשֶּׁמֶן עַל כָּל־לְבִנְתָּהּ  
 und er nimmt eine Handvoll von dort, eine Menge,  
 seine Handvoll von seinem Feinmehl und von seinem Öl am ganzen Weihrauch

וְהַקְטִיר תִּפְהֶן אֶת־אֲזִקְרָתָהּ הַמִּזְבֵּחַתָּה אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:  
 Und der Priester läßt in Rauch aufgehen sein Gedächtnisopfer auf dem Altar,  
 ein Feueropfer, ein angenehmer Duft für JHWH

3 וְהַנּוֹתֵרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו  
 und das übrig bleibende vom Speisopfer ist für Aharon und seine Söhne

קֹדֶשׁ קָדָשִׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה:  
 ein hochheiliges von den Feueropfern JHWHs

### Speisopfer 2

4 וְכִי תִקְרַב קָרְבָּן מִנְחָה מֵאִפֶּה תֹנִיף  
 Und wenn er bringen wird ein Opfer, ein Speisopfer, etwas Gebackenes im Ofen

סֵלֶת חֲלוֹת מִצֵּת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן  
 Feinmehlkuchen, ungesäuertes Brot, mit Öl vermengt

וְרָקִיקֵי מִצֹּת מְשֻׁחִים בַּשֶּׁמֶן:  
 Fladenbrote, ungesäuerte Brote, bestrichen mit Öl

## Speisopfer 3

5 וְאִם־מִנְחָה עַל־הַפֶּתַח קָרְבָּנְךָ

Wenn ein Speisopfer auf der Ofenplatte deine Gabe ist

סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן מִצָּה תִהְיֶה:

Feinmehl vermengt mit Öl, ungesäuertes Brot soll es sein

6 פָּתוּת אֶתְּהָ פִתִּים וַיִּצְקֶתָ עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא:

ihn in Stücke teilen, Brocken, und du gießt auf sie Öl, es ist ein Speisopfer

## Speisopfer 4

7 וְאִם־מִנְחַת מִרְחֶשֶׁת קָרְבָּנְךָ סֶלֶת בְּשֶׁמֶן תַּעֲשֶׂה:

Wenn ein Speisopfer eine Bratpfanne deine Gabe, Feinmehl mit Öl sollst bereiten

8 וְהִבֵּאתָ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלֵה לִיהוָה

Und du bringst das Speisopfer, das du bereiten wirst, von diesem für JHWH

וְהִקְרִיבָהּ אֶל־הַכֹּהֵן וְהִגִּישָׁה אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:

und bringst es zu dem Priester und er bringt es hin zum Altar

9 וְהָרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֲזִכָּרְתָּהּ וְהִקְשִׁיר הַמִּזְבֵּחַתָּה

Und der Priester hebt ab vom Speisopfer seinen Gedächtnisanteil

und es läßt in Rauch aufgehen auf dem Altar

אִשָּׁה רִיחַ גִּיחַח לִיהוָה:

ein Feueropfer, ein angenehmer Duft für JHWH

10 וְהַנּוֹתֵרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו

und das übrig bleibende vom Speisopfer ist für Aharon und seine Söhne

קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה:

ein hochheiliges von den Feueropfern JHWHs

## Speisopfer 5

11 כָּל-הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה חֲמֵץ  
 Alle Speisopfer, welche ihr bringt für JHWH, nicht sollt ihr bereiten Gesäuertes  
 כִּי כָל-שָׂאֵר וְכָל-דְּבַשׁ לֹא-תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אִשָּׁה לַיהוָה:  
 denn ein ganzer Sauerteig und aller Honig, nicht sollt ihr aufgehen lassen in Rauch  
 vom Feueropfer für JHWH

12 קָרְבַּן רִאשִׁית תִּקְרִיבוּ אֹתָם לַיהוָה  
 Eine erste Gabe, ihr sollt sie bringen für JHWH  
 וְאֶל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא-יַעֲלוּ לְרִיחַ נִיחָח:  
 und hin zum Altar, nicht soll hinaufsteigen ein angenehmer Duft

13 וְכָל-קָרְבַּן מִנְחָתְךָ בַּמֶּלַח תִּמְלַח,  
 Und alle Gabe deines Speisopfers mit Salz sollst du salzen,  
 וְלֹא תִשָּׁבֵית מֶלַח בְּרִית אֱלֹהֶיךָ מֵעַל מִנְחָתְךָ  
 und nicht sollst du fehlen lassen Salz,  
 ein Bund deines Elohes, von allen deinen Speisopfern  
 עַל כָּל-קָרְבָנְךָ תִּקְרִיב מֶלַח:  
 bei allen deinen Gaben sollst du bringen Salz

## Speisopfer 6

14 וְאִם-תִּקְרִיב מִנְחַת בְּכֹרִים לַיהוָה  
 Wenn du bringest ein Speisopfer, Erstlinge für JHWH  
 אָבִיב קִלְוֵי בָאֵשׁ נֶגְרָשׁ כֶּרֶם לְתִקְרִיב אֶת מִנְחַת בְּכֹרֶיךָ:  
 reife Ähren, geröstet im Feuer, zerriebene Körner, frische, geriebene Körner  
 sollst du bringen, ein Speisopfer deiner Erstlinge

15 וְנָתַתְּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשִׁמְתָּ עָלֶיהָ לְבִנְתָּהּ הוּא:  
 Und du gibst auf sie Öl, und du legst auf sie Weihrauch, es ist ein Speisopfer

16 וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת-אֲזָכְרָתָהּ מִגִּרְשָׁהּ וּמִשִּׁמְנֶיהָ עַל כָּל-לְבִנְתָּהּ  
 Der Priester läßt in Rauch aufgehen ihren Gedächtnisanteil vom ihren zerriebenen Körnern  
 und von ihrem Öl auf ihrem ganzen Weihrauch  
 אִשָּׁה לַיהוָה:  
 ein Feueropfer für JHWH